

**Демченко Елена Николаевна**

старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета  
Российского университета дружбы народов

**Панкова Валентина Юрьевна**

старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета  
Российского университета дружбы народов

## ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДА КЕЙС-СТАДИ В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ АНГЛИЙСКОМУ СТУДЕНТОВ С РАЗНОУРОВНЕВОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЕЙ

**Аннотация:**

*В статье затрагивается проблема качественного обучения студентов иностранным языкам, особенно актуальная для неязыковых вузов, где язык является прикладным инструментом для достижения практических целей в бизнесе, экономике и других сферах профессиональной деятельности. Представлены основные преимущества коммуникативного метода кейс-стади, используемого на занятиях английского языка (сочетание теории и практики, развитие у студентов умений работать с разными источниками информации, приобретение навыков делового общения). Основными недостатками кейс-стади признаны долгий процесс его методически грамотной подготовки, необходимость объективного оценивания знаний, активности и вклада каждого обучающегося в процесс решения задач кейса. Рассмотрены целесообразность и эффективность применения метода кейс-стади для обучения студентов с разной языковой подготовкой профессиональному английскому языку. Авторы проанализировали, насколько успешно происходит формирование и развитие у обучающихся коммуникативных навыков, эмоциональных контактов, умений существовать в диалоговой среде, а также представили систему критериев для оценки результатов обучения.*

**Ключевые слова:**

*метод кейс-стади, английский для специальных целей, методика преподавания, разноуровневое обучение, коммуникативный метод, задача обучения языку, оценка эффективности метода.*

**Demchenko Elena Nikolaevna**

Senior Lecturer, Foreign Languages Department,  
School of Economics,  
Peoples' Friendship University of Russia

**Pankova Valentina Yuryevna**

Senior Lecturer, Foreign Languages Department,  
School of Economics,  
Peoples' Friendship University of Russia

## THE EFFECTIVENESS OF THE CASE STUDY METHOD WHILE TEACHING BUSINESS ENGLISH TO STUDENTS WITH DIFFERENT LANGUAGE BACKGROUND

**Summary:**

*The study deals with the quality issue of foreign language teaching that is particularly relevant for non-linguistic universities, where language is an applied tool for achieving practical goals in business, economics and other fields of expertise. The paper presents the main advantages of such communicative method as a case study while teaching English language (a combination of theory and practice, the search skills and business communication skills development). The primary disadvantages of case studies include the long process of designing a training module, an objective assessment of knowledge, the personal involvement and contribution of each student to solving the problem at the heart of the case. The research proves that the case study method is useful and effective when teaching business English to students with different language background. The authors analyze the progress in students' communicative skills and emotional contacts development, their ability to live in the dialogue environment and present the criteria for assessing learning outcomes.*

**Keywords:**

*case study method, English for specific purposes, teaching techniques, multilevel training, communicative method, language learning task, evaluating the effectiveness of the method.*

В российских неязыковых образовательных организациях преподавание иностранных языков ведется с использованием двух основных методов – традиционного, т. е. грамматико-переводного, и альтернативного, т. е. коммуникативного, основанного на погружении в языковую среду. Таким образом, идет постоянное состязание данных методик для достижения главного результата – научить студентов языку делового общения для эффективного использования его в профессиональной сфере.

Сегодня становится очевидным тот факт, что знания не столько передаются, сколько проявляются в процессе лично значимой деятельности. Использование проблемных методик, ориентированных на практический результат, значимый для студента, очень важно в современном преподавании иностранного языка. Это отход от пассивного вербального метода передачи готовой информации.

Коммуникативный метод применяется во всем мире в области преподавания иностранных языков, реализуется в таком конкретном принципе организации учебного процесса, как многоуровневое образование. В настоящее время обучение иностранному языку осуществляется в соответствии с будущей специализацией студентов и направлено на развитие коммуникативной и профессиональной компетенции будущих специалистов. Т. е. лично ориентированный подход предполагает, что преподаватель и студент играют одинаково активную роль в процессе обучения [1].

В контексте нового образовательного стандарта Российской Федерации многоуровневое образование становится особенно важным. Оно широко используется в мировой практике, высоко оценивается и применяется как в старшей школе, так и в вузах. По мнению Е.С. Полат, «под многоуровневым образованием подразумевается организация учебного процесса, при которой каждый студент имеет возможность освоить учебный материал на разных уровнях, но не ниже базового, уровня, в зависимости от его способностей и индивидуальных особенностей. В то же время критерием для оценки деятельности обучающегося является его стремление освоить этот материал и использовать его творчески» [2].

Суть метода кейс-стади состоит в работе в командах, анализе ситуации, решении задач кейса с использованием имеющихся языковых возможностей, в выборе лучшего практического решения после оценки всех предложенных вариантов в контексте поставленной проблемы.

Прежде всего необходимо определить, какой вид кейсов может быть применен к каждому конкретному занятию. Выделяют следующие виды кейсов:

- практические – отражают вводимую ситуацию или случай;
- обучающие – имеют своей основной задачей обучение;
- научно-исследовательские – ориентированы на включение студента в исследовательскую деятельность.

Каждый кейс несет в себе обучающую функцию, однако степень этой функции в различных кейсах различна.

Рассматривая обучение специальному английскому через применение кейс-метода, нужно всегда учитывать, что данный метод имеет как преимущества, так и недостатки.

Из преимуществ отмечаем, что кейс-метод, во-первых, дает возможность оптимально сочетать теорию и практику, развивает умения работать с разными источниками информации. Обучающиеся не получают готовые знания, они добывают их самостоятельно. Принятые в ходе работы решения в определенной бизнес-ситуации запоминаются лучше, чем при простом заучивании правил [3]. Во-вторых, сама работа обучающихся над проблемой, изложенной в кейсе, – это творческий процесс познания, который подразумевает коллективный или командный характер познавательной деятельности. Таким образом студенты обучаются правилам делового общения: работают в малых группах, слушают и слышат собеседников, аргументированно высказывают свою точку зрения, строят логические схемы решения проблемы. Во время такого занятия обучающиеся развивают свои аналитические умения, приобретают навыки ведения дискуссии на иностранном языке [4]. Если речь идет о разноуровневых группах, то необходимо отметить, что даже слабоуспевающие студенты могут участвовать в обсуждении вопросов и предлагать свои варианты ответов.

Самой главной сложностью при использовании метода кейсов является продолжительный процесс методически грамотной подготовки кейса к занятию [5]. Преподаватель детально продумывает форму представления кейса, планирует деятельность обучающихся, сочетая индивидуальные и групповые формы работы. Еще одним трудным моментом для преподавателя является объективное оценивание знаний каждого участника, его активности и оригинальности в ходе работы с кейсом. Для такой объективности необходимо заранее разработать критерии оценивания всех видов речевой деятельности: чтения, говорения, письма и аудирования – и довести их до сведения студентов заблаговременно. Исходя из опыта работы считаем, что, имея таблицу критериев оценивания, преподаватели и студенты могут четко проследить свои достижения и недостатки, а также понять, на чем следует сфокусироваться в процессе обучения.

Успех кейс-метода зависит от трех основных составляющих: качества кейса, уровня подготовки обучающихся и готовности самого преподавателя к организации работы с кейсом и ведению дискуссии [6].

Целью нашего исследования было выяснить, как метод кейс-стади работает в условиях разноуровневого образования в неязыковом вузе, оценить эффективность его применения наряду с традиционными формами обучения.

Гипотеза исследования заключалась в следующем: метод кейс-стади эффективен при обучении студентов как с высоким, так и с низким уровнем владения иностранным языком.

Известно, что метод кейс-стади используется в первую очередь в группах с высокой степенью мотивации и подготовленности к общению из-за его сложности и большого объема задач [7]. Посмотрим, как он работает в группах с низкой мотивацией и слабой языковой подготовкой.

Для исследования были выбраны две разноуровневые группы, изучающие английский язык для специальных целей на экономическом факультете Российского университета дружбы наро-

дов в 2016–2017 гг. В результате диагностики в начале 2016 г. было выявлено качество обученности студентов данных групп. Условно обозначим их группы А и Б. Качество обученности в группах составило 85 и 65 % соответственно. Основной учебник в группах – «Business Result», уровень – Intermediate. Структура и содержание разделов данного учебника таковы, что позволяют выстраивать работу на занятии, используя комплексный метод кейсов, в котором содержатся все виды речевой деятельности: чтение, говорение, письмо, аудирование.

Мы разработали кейсы по разделам учебника, учитывая количество часов, отведенных на работу с каждым модулем. Оценим эффективность работы студентов с кейсом по первому разделу «Working life». Вместе с заданиями кейса студентам выдается таблица с критериями оценивания работы, которую мы приведем ниже. Разработав кейсы по каждому разделу учебного пособия, мы обеспечили студентов возможностью пройти материал в режиме творчества, сотрудничества и взаимодействия в группах.

Вид кейса – тренинговый. Описание ситуации, анализ, разработка решения.

Тип кейса – описательный. Здесь описывается конкретная ситуация и решение практически не требуется. Главное в работе с таким кейсом – описать преимущества и недостатки уже данного решения. Он призван облегчить студентам понимание теоретических положений в конкретной предложенной ситуации.

Задание кейса – участие в конференции с докладом о своих обязанностях в компании и предложением проекта по улучшению ведения бизнеса.

Первый этап работы с кейсом в обеих группах – введение в тему «Работа в организации», знакомство с ситуацией. Проводится социологический опрос о важности профессий в целом и в частности на примере корпорации со множеством департаментов и отделов с должностями. Учащиеся обсуждают штатные обязанности работников, ответственность за определенный участок работы, особенности функционирования каждого отдела. В группах идет работа по введению и отработке лексики по теме с опорой на текст «Working life». Студенты приводят знакомые фразы, клише и сложные прилагательные для описания видов работы. Группы работают с незнакомым текстом, выделяя лексические единицы, строят синонимичные ряды с уже знакомыми фразами. Отрабатывается информация по аспектам:

1. Introducing yourself:

Hi / Hello / I'm / ...

2. Introducing other people:

I want you to meet... / I'd like to introduce...

3. Exchanging greetings:

Nice to meet you... / I'm delighted to meet you...

4. Saying what to do:

I deal with... / I handle... / I oversee...

Далее проводится аудирование, которое сопровождается заданием вставить пропущенную информацию в текст. Выполнение этого задания позволяет лучше освоить новую лексику.

This person deals with...

He/she is responsible for...

Do you really need this contact? Why?

Результатом работы на данном этапе является заполнение таблицы с названием должности и обязанностями определенного сотрудника. Пример заполнения представлен в таблице 1.

**Таблица 1 – Результат групповой работы студентов на первом этапе**

Post	Department	Responsibilities	Plans for company's improvement
1. An accountant	Financial department	Provides financial information to management by researching and analyzing accounting data; preparing reports	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Prepare special financial reports by collecting, analyzing, and summarizing account information and trends.</li> <li>– Maintain customer confidence and protects operations by keeping financial information confidential.</li> <li>– Maintain professional and technical knowledge by attending educational workshops, reviewing professional publications, establishing personal networks, participating in professional societies.</li> <li>– Accomplish the result by performing the duty.</li> <li>– Contribute to team effort by accomplishing related results as needed</li> </ul>

Качество работы в группах отслеживается по успешности взаимодействия студентов в группе, личному вкладу в сбор и распределение информации по категориям. Происходит осмысление значимости каждой должности. Во время групповой работы задаются разные типы вопросов о роде занятий каждого участника и др. Интенсивность работы в группах, конечно, будет различна. Задача, поставленная группе Б, будет решена не без помощи преподавателя, но стоит

признать, что на занятии происходит устный полилог, который очень сложно активизировать со студентами данной категории на традиционно построенном уроке.

Второй этап занятия – мозговой штурм, сама конференция, т. е. этап принятия решений. Данный вид работы целесообразно начинать, когда лексика и грамматика, необходимые для масштабного полилога, отработаны на предыдущем этапе. Студенты решают свою задачу, активно взаимодействуя и участвуя в конференции компании.

Useful language bank for communication expressing opinion:

It seems/appears to me that...

My point of view is that...

I think/believe... must...

To me... may/might

From my point of view...

To my mind / way of thinking...

In my opinion/view...

As far as I am concerned...

I am totally against...

I (do not) agree that/with...

I want to ask a question.

I (completely) agree/disagree that/with...

Sorry, could you repeat that?

I think we should leave this point and come back to it later.

I'm definitely interested in working with this person, because...

So what you're saying is you will...

Can we just summarize the points we've agreed so far?

Третий этап – рефлексия и анализ принятых решений, их преимуществ и недостатков. Преподавателю необходимо выслушать, проанализировать и оценить высказывания с предложениями студентов о ведении бизнеса и деловых контактах.

What are advantages/disadvantages of...

What are you going to do with this contact?

Четвертый этап – подведение итогов. Группы А и Б активно участвовали в каждом этапе работы, выявляли и решали проблемы, заданные в кейсе. Каждый работал и получал знания в «зоне ответственности» за свой участок работы, стараясь не подвести команду. Усвоение и отработка нового материала обеими группами происходили успешно, но на выходе наблюдалась существенная разница в презентации информации, которую добыли студенты в ходе работы с кейсом. В целом можно сказать, что качество, динамичность работы в группах, активность выступлений возросли с применением творческого подхода в обучении.

Пятый этап – оценивание работы студентов. Используя таблицу с критериями, студенты могут также участвовать в обсуждении успешности каждого в выполнении заданий и задач группы в целом, корректно оценить вклад каждого в успех работы всей группы.

В таблице 2 приводим критерии оценивания работы студентов. При конвертации баллов в оценку используем международную систему оценивания, принятую в РУДН. Максимальное количество баллов – 100.

**Таблица 2 – Критерии оценивания работы студентов**

Решение коммуникативной задачи	Балл	Организация речи	Балл
активное использование лексики по теме	15	логичность построения высказывания	10
взаимодействие с речевыми партнерами	10	умение аргументировать и делать выводы	15
употребление коммуникативных клише согласно ситуации	5	активность	10
использование в речи сложных фраз и предложений	8	соблюдение регламента	5
грамотность речи	12	проявление инициативы	10
Несоблюдение правил ведения дискуссий –10			

В статье сделан акцент на достижение успеха обучающимися, преодоление языковых трудностей при решении задач кейса, активное взаимодействие в группах, самостоятельную и инициативную позицию в исполнении профессиональных ролей и спонтанное использование языка.

Целью исследования было получить информацию об эффективности использования метода кейсов в обучении студентов профессиональному английскому. Рассмотрев и проанализировав результаты обучения студентов групп А и Б в конце учебного года, можно сделать следующие выводы:

1. Студенты с разной языковой подготовкой в группах получили возможность участвовать в дискуссиях на профессиональные темы, выразить свое мнение в спонтанной монологической

или диалогической речи и обосновывать свои доводы. Все студенты группы Б без исключения были включены в процесс обучения и оценивались с учетом включенности в решение кейса. Каждый студент внес свой особый индивидуальный вклад в ход работы, где происходил активный обмен информацией, знаниями, идеями и способами деятельности.

2. В процессе работы создавалась среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, необходимым взаимодействием участников, равенством аргументов высказывания, накоплением совместного знания, возможностью взаимной оценки и контроля.

3. Активность обучаемых с разной языковой подготовкой обусловлена прежде всего наличием речевых образцов студентов с хорошим уровнем языковой подготовки, опорой на групповой опыт при личном ответе, многократную отработку лексических единиц в разных диалогических комбинациях и обязательную обратную связь. Поэтому, пройдя необходимую подготовку на первом этапе, студенты группы Б приобрели способность понимать устную речь в целом и в деталях, что помогло им формулировать собственные высказывания с использованием опыта более продвинутых студентов группы.

4. Встреча студентов на этапе мозгового штурма – это имитация любой профессиональной ситуации, например собрания коллег с обсуждениями, принятием решений, где можно успешно использовать модели и структуры для выражения предложений, согласия (несогласия), компромисса и, как итог, – достижения взаимоприемлемого решения.

5. Особенностью решения кейса группой Б является не столь насыщенное использование блока лексических единиц, большое количество коротких и лаконичных ответов. Но стоит отметить, что коммуникативные задачи каждого кейса решались успешно студентами обеих групп.

6. В ходе исследования был сделан вывод, что в обеих группах благодаря интерактивному методу кейс-стади были созданы комфортные условия обучения, при которых студенты с разной языковой подготовкой чувствовали свою успешность и интеллектуальную состоятельность, что делало продуктивным сам процесс обучения.

7. Применяя метод кейс-стади, все участники процесса обучения получили опыт активного освоения компетентного содержания будущей профессиональной деятельности во взаимосвязи с языковой практикой.

Метод кейс-стади завоевывает позитивное отношение студентов, которые хотят научиться говорить на языке в своей профессиональной сфере. Они используют возможность проявить инициативу, почувствовать самостоятельность в освоении новой лексики и овладении практическими навыками языкового и профессионального общения. Данный метод позволяет продемонстрировать теорию с точки зрения реальных событий, заинтересовать обучающихся в изучении английского языка. Он способствует активному усвоению знаний, учит правильно собирать, обрабатывать и анализировать информацию, актуальную для определенной рабочей ситуации.

Не менее важно и то, что анализ рабочей ситуации воздействует на профессионализацию студентов, способствует их взрослению, формирует интерес и позитивную мотивацию к учебе.

Метод кейс-стади уже становится образом мышления современного преподавателя, создавая его особую парадигму. Используя передовые методы обучения, преподаватель сам учится креативно думать и действовать. Демократизация и модернизация учебного процесса, использование интерактивных методик в обучении языку делового общения способствуют формированию прогрессивного стиля мышления студентов и преподавателей и мотивируют их на успех в педагогической и профессиональной деятельности.

## Ссылки:

1. Малюга Е.Н. Метод проектов как технология личностно ориентированного обучения профессиональной коммуникации в рамках МООК // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения : сб. ст. VII Междунар. науч. конф. / под ред. Т.Б. Назарова. М., 2016. С. 147–153.
2. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студентов пед. вузов и системы повышения квалификации пед. кадров / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров. М., 1999. 224 с.
3. Корнеева М.А. Метод Case study в обучении английскому языку для специальных целей: алгоритм создания кейса // Молодой ученый. 2017. № 9. С. 337–340.
4. Абрамова С.Ю., Белозерова Ю.В. Использование кейс-метода на уроках английского языка // Актуальные вопросы современной педагогики : материалы VI Междунар. науч. конф. (Уфа, март 2015 г.). Уфа, 2015. С. 94–96.
5. Аверьянова С.В. Роль «кейс-стади» в профессиональной подготовке будущих экономистов-международников на занятиях по иностранному языку // Российский внешнеэкономический вестник. 2010. № 8. С. 56–60.
6. Grosse C.U. The Case Study Approach to Teaching Business English // English for Specific Purposes. 1988. Vol. 7, no. 2. P. 131–136.
7. Herried C.F. What Makes a Good Case? // Journal of College Science Teaching. Dec. 1997 / Jan. 1998. Vol. 27, no. 3. P. 163–165 ; LCaS – Language Case Studies. Teacher Training Modules on the Use of Case Studies in Language Teaching at Secondary and University Level [Электронный ресурс] : a handbook / ed. by J. Fischer, E. Casey, et al. 2008. URL: [http://archive.ecml.at/mtp2/publications/2009\\_12\\_01\\_D4\\_LCaS\\_05\\_08\\_2008.pdf](http://archive.ecml.at/mtp2/publications/2009_12_01_D4_LCaS_05_08_2008.pdf) (дата обращения: 21.11.2017).